



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и****Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 21 сентября — 1 октября 2021 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

Согласование с Рекомендациями Организации**Объединенных Наций по перевозке опасных грузов****Доклад Специальной рабочей группы по согласованию
МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации
Объединенных Наций по перевозке опасных грузов****Записка секретариата* ******I. Общая информация**

1. Сессия Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов состоялась в Женеве 21–23 апреля 2021 года под председательством г-на К. Пфоваделя (Франция).

2. В работе сессии приняли участие представители Албании, Бельгии, Германии, Испании, Италии, Латвии, Нидерландов, Польши, Румынии, Сан-Марино, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Европейского совета химической промышленности (ЕСФХП), Европейской конференции поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейской федерации по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Международного союза железных дорог (МСЖД), Международной ассоциации по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) и Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР).

3. Сессия проводилась в дистанционном режиме на английском языке без устного перевода. Подготовленная секретариатами нижеследующая документация, включая повестку дня, была опубликована в качестве неофициальных документов, которые были размещены на веб-сайте Отдела устойчивого транспорта ЕЭК ООН:

* A/75/6 (разд. 20), п. 20.51.

** Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2021/24.



ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/10	Предварительная повестка дня десятой сессии (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/1	Harmonization with the United Nations Model Regulations on the Transport of Dangerous Goods (Согласование с Типовыми правилами перевозки опасных грузов Организации Объединенных Наций) (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/2	Inclusion of modifications for UN 1012 Butylene — Update to ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/14 (Включение изменений для № ООН 1012 Бутилен — Обновление к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/14) (Испания)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/3	Development of the requirements on fibre-reinforced plastics (FRP) tanks (Разработка требований, касающихся цистерн из армированных волокном пластмасс (АВП)) (Франция)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/4	Harmonization with the United Nations Model Regulations on the Transport of Dangerous Goods — Recycled plastics material (Согласование с Типовыми правилами перевозки опасных грузов Организации Объединенных Наций — Повторно используемая пластмасса) (Испания и Швеция)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/65	Доклад неофициальной рабочей группы по положениям, касающимся оборудования для цистерн и сосудов под давлением (ЕАПГ)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/66	Изъятия для литиевых батарей под № ООН 3536 (Швейцария)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/5	Расширение главы 6.9, касающейся переносных цистерн из армированных волокном пластмасс (Франция)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/14	Наименование и описание для номеров ООН в Типовых правилах и МПОГ/ДОПОГ: № ООН 1012 Бутилен (Испания)

4. Базовыми документами были доклад Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и приложения к нему, распространенные секретариатом в качестве документов ST/SG/AC.10/48 и Add.1–3.

5. Специальная рабочая группа утвердила подготовленную секретариатами предварительную повестку дня.

II. Согласование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, Типовые правила

6. Специальная рабочая группа (далее именуется «Рабочая группа») рассмотрела проекты поправок, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/1. Поправки, предлагаемые Рабочей группой, содержатся в добавлении к настоящему докладу (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/24/Add.1). Некоторые тексты были заключены в квадратные скобки в ожидании решения по ним Совместного совещания или реакции на них со стороны других межправительственных органов.

7. Рабочая группа решила, что изложенные ниже замечания с обоснованием некоторых из рекомендаций, вынесенных Рабочей группой, должны быть доведены до сведения Совместного совещания, Рабочей группы по перевозкам опасных грузов, Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ или Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов (Подкомитета по ПОГ) в зависимости от конкретного случая (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/24/Add.1, ST/SG/AC.10/C.3/2021/29¹).

A. Поправки к определениям, содержащимся в главе 1.2

1. Определение термина «Сосуд криогенный закрытый»

8. Рабочая группа решила заменить определение термина «Криогенный сосуд» определением термина «Сосуд криогенный закрытый», содержащимся в Типовых правилах. Было также решено пересмотреть определение термина «Сосуд».

2. Определение термина «Цистерна»

9. Рабочая группа решила исключить примечание (ссылка на подраздел 6.7.4.1) из нынешнего определения термина «Цистерна» в соответствии с Типовыми правилами.

3. Определение термина «Давление рабочее»

10. Было отмечено, что в пункте b) определения термина «Давление рабочее» для ацетилена растворенного (№ ООН 1001) английское слово «content» (содержание) было переведено один раз как «volume» и один раз как «quantité» в тексте на французском языке¹.

4. Определение термина «Корпус сосуда под давлением»

11. Представитель Швейцарии высказал мнение, что новое определение термина «Корпус сосуда под давлением» вводит в заблуждение и должно быть уточнено. Рабочая группа решила рассмотреть этот вопрос вместе с документом ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/65, представленным ЕАПП (см. пункт 31 ниже).

5. Сокращение «АВП» для армированных волокном пластмасс

12. Рабочая группа решила включить сокращение «АВП» в новый раздел 1.2.3. Поскольку формулировка «армированные волокном пластмассы» используется в настоящее время в разных главах МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, было также решено перенести новое определение термина «Армированные волокном пластмассы» из главы 6.9 в раздел 1.2.1.

6. Повторно используемая пластмасса

13. Рабочая группа обсудила вопрос о том, как согласовать МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Типовыми правилами в части разрешенного применения повторно используемой пластмассы. Было решено привести определение повторно используемой пластмассы

¹ URL: <https://unece.org/sites/default/files/2021-05/ST-SG-AC.10-C.3-2021-29e.pdf>.

в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в соответствии с определением в Типовых правилах и перенести положение, содержащееся в пункте 6.1.4.8.8, в определение, приведенное в разделе 1.2.1.

14. В ходе сессии было рассмотрено пересмотренное предложение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/4, которое было принято с изменениями. Рабочая группа признала, что в примечании к определению говорится о крупногабаритной таре, изготовленной из повторно используемой пластмассы, в то время как в главу 6.6 не включено положений о применении повторно используемой пластмассы.

В. Глава 1.6

15. Рабочая группа решила внести изменения в предлагаемые переходные меры вместе с некоторыми редакционными поправками.

С. Глава 1.8

16. После включения нового подраздела 6.2.2.11 и последующего изменения нумерации нынешнего подраздела под этим номером Рабочая группа согласилась с необходимостью внесения сопутствующих поправок в главу 1.8.

Д. Глава 3.2, таблица А

1. № ООН 2849

17. Рабочая группа отметила, что поправки к № ООН 2849, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/1, обусловлены редакционной ошибкой в Типовых правилах и не имеют отношения к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Секретариатам было предложено проверить использование слов «пропене» (пропен/пропилен) и «пропанол» (пропанол) в вариантах МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на различных языках.

2. Новая позиция под № ООН 3550

18. Поправки в колонках 12 и 13 были заключены в квадратные скобки и подлежат дальнейшему рассмотрению неофициальной рабочей группой по цистернам на ее следующем совещании. Было отмечено, что специальное положение по упаковке В1 инструкции по упаковке IBC07 не было включено в МПОГ/ДОПОГ и было заменено специальными положениями W/V, касающимися перевозки в упаковках, в пункте 7.2.4. Поскольку в настоящее время не существует требований W/V, касающихся перевозки в закрытых вагонах/транспортных средствах и контейнерах, было предложено добавить новое требование W/V. Было решено заключить как положение В1, так и новое требование W/V в квадратные скобки и возобновить обсуждение на предстоящей сессии Совместного совещания в сентябре 2021 года.

Е. Глава 3.3

Специальное положение 396

19. В отношении СП 396 f) Рабочая группа отметила, что слово «age» перед словами «marked in accordance» можно исключить¹ (не касается текста на русском языке).

Ф. Глава 4.1

1. Пункт 4.1.3.3, дополнительное последнее предложение, касающееся тары

20. Рабочая группа согласилась с включением нового дополнительного предложения в пункт 4.1.3.3, но рекомендовала заменить слова «эти упаковки»

словами «эту тару». Данную поправку следует довести до сведения Подкомитета по ПОГ¹.

2. Подраздел 4.1.4.1, P137, специальное положение по упаковке PP70

21. Рабочая группа также рекомендовала исправить в варианте ДОПОГ 2021 года на английском языке нумерацию рисунков в пункте 5.2.1.10.1 и поручила секретариату подготовить исправление (см. также доклад о работе сто девятой сессии WP.15 (ECE/TRANS/WP.15/253, приложение II)).

3. Подраздел 4.1.4.1, P144, новое примечание к специальному положению по упаковке PP77

22. Рабочая группа сочла, что новое примечание к специальному положению по упаковке PP77 инструкции по упаковке P144 вводит в заблуждение, поскольку оно также может относиться к первому предложению данного специального положения по упаковке, и рекомендовала усовершенствовать формулировку¹.

4. Подраздел 4.1.4.1, P200 (5)

23. Рабочая группа отметила, что следует пересмотреть использование в Типовых правилах единицы измерения давления «бар (абсолютное давление)». Поэтому данный вопрос, включая возможное приведение в соответствие с единицей СИ «Па» или «МПа», следует довести до сведения Подкомитета по ПОГ.

G. Глава 4.1

1. Подраздел 4.1.4.2, IBC520

24. Рабочая группа отметила, что предпочитает изменить формулировку «не перечисленные в подразделах 2.2.41.4 и 2.2.52.4» на «не перечисленные ни в подразделе 2.2.41.4, ни в подразделе 2.2.52.4», и рекомендовала Подкомитету по ПОГ привести в соответствие формулировку в Типовых правилах в отношении ссылок на пункты 2.4.2.3.2.3 и 2.5.3.2.4. Это же замечание относится к пункту 4.2.5.2.6, T23.

2. Пункт 4.1.6.15

25. Было отмечено, что нет необходимости вносить изменения в пункт 4.1.6.15, поскольку поправки к пункту 4.1.6.1.6 Типовых правил уже были учтены неофициальной рабочей группой по стандартам Совместного совещания.

H. Глава 6.2

26. Рабочая группа решила заменить в пункте 6.2.1.5.4 слово «вес» словом «масса». Это исправление следует довести до сведения Подкомитета по ПОГ¹.

I. Глава 6.5

27. Рабочая группа решила добавить в конце пункта 6.5.1.1.2 после слова «эквивалентности» слова «и их признания компетентным органом», как это уже сделано для тары в пунктах 6.1.1.2 и 6.3.2.1 и для крупногабаритной тары в пункте 6.6.1.3.

J. Глава 6.9, касающаяся переносных цистерн из армированных волокном пластмасс (АВП)

28. Рабочая группа задалась вопросом, является ли ссылка на «класс 3» в пункте 6.9.2.2.3.14.1 уместной, поскольку это положение должно также применяться к

веществам других классов с дополнительной опасностью воспламенения, и решила оставить эту ссылку в квадратных скобках до подтверждения Подкомитетом по ПОГ¹.

29. Рабочая группа обсудила документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/5 о возможных вариантах включения новых положений о переносных цистернах из АВП и положительно оценила предложение о переносе нынешней главы 6.9, касающейся цистерн МПОГ/ДОПОГ, в новую главу 6.13, усовершенствованную на основе новых положений о переносных цистернах из АВП, представленных в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/3.

30. Было рекомендовано создать неофициальную корреспондентскую группу (НКГ) по цистернам из АВП, которая рассмотрела бы наиболее оптимальные дальнейшие шаги по разработке требований к цистернам из АВП в МПОГ/ДОПОГ, учитывая сопутствующие поправки и избегая дублирования текста. НКГ обсудит этот вопрос на основе документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/3 с изменениями, внесенными представителем Франции, с тем чтобы представить предложение для рассмотрения Рабочей группой по цистернам в ходе осенней сессии Совместного совещания.

К. Оборудование для цистерн и сосудов под давлением

31. Рабочая группа приняла поправки, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/65. Было отмечено, что термин «cylinder shell» (корпус баллона) будет переведен как «enveloppe de bouteille» в варианте на французском языке. Было также отмечено, что термин «envelope» уже используется в переводе термина «overmoulded protective case» (формованный защитный кожух) для баллонов с формованным кожухом. Рабочая группа решила заменить используемый термин на «coque surmoulée».

Л. Изъятия для литиевых батарей под № ООН 3536

32. Рабочая группа приняла поправку к специальному положению 389, предложенную в варианте 1 в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/66.

М. № ООН 1012 Бутилен

33. После обсуждения Совместным совещанием на его весенней сессии документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/14 и неофициального документа INF.38 Рабочая группа приняла поправки, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2021/2, с изменениями.

III. Прочие вопросы

34. Поскольку никаких документов представлено не было, никаких обсуждений по этому пункту повестки дня не проводилось.

IV. Утверждение доклада

35. Рабочая группа заочно утвердила доклад о работе своей сессии на основе проекта, подготовленного секретариатами, включая проекты поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, приведенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/24/Add.1.